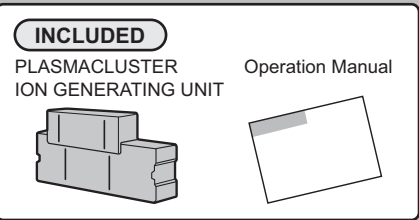


SHARP® IZ-CA10E IZ-CA10U

- PLASMACLUSTER ION GENERATING UNIT
- PLASMACLUSTER-IONEN GENERIERENDEN EINHEIT
- UNITÉ GÉNÉRATRICE D'IONS PLASMACLUSTER
- PLASMACLUSTER ION GENERATING UNIT
- БЛОК PLASMACLUSTER ИОННОГО ГЕНЕРАТОРА
- 플라즈마 이온 제너레이팅 유니트
- HD離子產生器
- 离子发生器
- การเปลี่ยน ชุดกำเนิดอนุภาคไฟฟ้า พลาสมาคลัสเตอร์



• وحدة توليد أيونات بلازماكلستر

Warning

- Do not replace the unit when your hands are wet.
- Do not damage, forcefully bend, twist or bundle the electric cord.
- Do not place heavy objects on the power cord / plug.
- Do not use chlorine bleach / acidic cleaners for care.

Caution

- Before replacing the Unit, make sure the Plasmacluster Ion Generator is turned off and unplugged.
- Do not use the unit near gas appliances / fireplaces.
- When removing the power plug, always hold the plug and never pull on the cord. Electrical shock and/or fire from a short circuit may result.

Warnung

- Bewegen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Beschädigen Sie das Netzkabel nicht, knicken Sie es nicht gewaltsam und verdrehen und schnüren Sie es nicht zusammen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel / den Stecker.
- Verwenden Sie keine Chlorbleiche / säurehaltigen Reinigungsmittel zur Pflege.

Vorsicht

- Vor dem Bewegen des Gerätes vergewissern Sie sich bitte, dass der Plasmacluster-Ionen-Generator abgeschaltet und ausgesteckt ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gasgeräten / Feuerstellen.
- Halten Sie beim Entfernen des Netzsteckers immer den Stecker und ziehen Sie niemals am Kabel. Ein elektrischer Schock und/oder Feuer durch einen Kurzschluss könnte die Folge sein.

Attention

- Ne pas remplacer l'unité si vous avez les mains mouillées.
- Ne pas abîmer, plier violemment, tordre ou emmêler le cordon d'alimentation.
- Ne pas poser d'objets lourds sur le cordon d'alimentation / sur la prise.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants avec de l'eau de javel ou de l'acide pour l'entretien.

Précautions

- Avant de remplacer l'Unité, assurez-vous que le Générateur d'ions Plasmacluster est éteint et que la prise est débranchée.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'appareils au gaz ou de foyers de cheminées.
- Retirez toujours la prise d'alimentation en tirant sur la prise et jamais sur le cordon. Vous risqueriez de provoquer un choc électrique et/ou un incendie à cause d'un court-circuit.

Waarschuwing

- Plaats het toestel niet terug als uw handen nat zijn.
- U mag het elektrische snoer niet beschadigen, sterk buigen, draaien of samenbinden.
- Plaats geen zware voorwerpen op het netsnoer / stekker.
- Gebruik geen chloorbleek / zuurrijke schoonmaakmiddelen voor onderhoud.

Opgelet

- Zorg ervoor dat de Plasmacluster Ion Generator is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald, voordat u het toestel terugplaatst.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van gastoestellen / open haarden.
- Houd bij het verwijderen van de stekker altijd de stekker vast en trek nooit aan het snoer. Elektrische schokken en/of vuur door kortsluiting kunnen het gevolg zijn.

Предупреждение

- Не производите замену блока влажными руками.
- Не повредите шнур питания, сильно не сгибайте, не скручивайте и не связывайте его.
- Не кладите тяжелые предметы на шнур питания / вилку.
- Не используйте хлорсодержащие / кислородсодержащие чистящие средства для ухода за устройством.

Меры предосторожности

- Прежде чем заменить блок, удостоверьтесь, что ионный генератор Plasmacluster выключен, и вилка вынута из розетки.
- Не эксплуатируйте устройство вблизи газовых приборов / открытого огня.
- Отключая устройство от сети, всегда держитесь за вилку и никогда не тяните за шнур. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию из-за короткого замыкания.

경고

- 손이 젖은 상태로 유니트를 교체하지 마십시오.
- 충격을 주거나 강제로 구부리거나, 꼬거나 또는 전기줄을 묶지 마십시오.
- 전원 줄/플러그에 무거운 물체를 올려 놓지 마십시오.
- 염소 표백제/ 산화 클리너를 사용하지 마십시오.

주의

- 유니트를 교체하기 전에, 플라즈마 클러스터 이온 제너레이터가 꺼져 있고 플러그가 제거되어 있는지를 확인합니다.
- 가스 전기기구/난로 근처에서 유니트를 사용하지 마십시오.
- 전원 플러그를 제거할 때 항상 플러그를 잡으십시오. 전기 줄을 당기지 마십시오. 회로 쇼र्ट로 인해 전기 충격이나 화재가 발생할 수 있습니다.

警告

- 切勿以濕手來更換HD離子產生器。
- 切勿損壞、用力彎曲、扭曲或捆紮電源線。
- 切勿將重物放置電源線或電源插頭上。
- 進行清潔時，切勿使用含氯漂白劑或酸性清潔劑。

注意

- 更換HD離子產生器前，應確認主機已經關閉電源，並拔除電源插頭。
- 切勿在氣體設備或壁爐附近使用本機。
- 拔出電源插頭時，必須緊握插頭，切勿拉扯電源線。否則可能會因短路而導致觸電和/或火災發生。

警告

- 切勿以濕手對元件進行更換。
- 切勿損壞、用力彎曲、扭曲或捆扎電源線。
- 切勿將重物放置於電源線或電源插頭上。
- 護理時切勿使用含氯漂白劑/酸性清潔劑。

注意

- 對元件進行更換之前，應確認高濃度淨離子群抗菌機已經被關閉並已將電源線拔除。
- 切勿在靠近燃氣用具/壁爐的地方使用設備。
- 拔除電源插頭時，應始終緊握插頭，切勿拉扯電線。否則可能會因短路而導致觸電和/或火災的發生。

คำเตือน

- ห้ามเปลี่ยนชุดกำเนิดอนุภาคไฟฟ้า ในขณะที่มือเปียก
- ห้ามบิด, ทับ หรือหักงอสายไฟ เพราะอาจทำให้เกิดความเสียหายได้
- ห้ามวางสิ่งของที่หนักทับบนสายไฟ และปลั๊กไฟ
- ห้ามใช้สารเคมีที่มีฤทธิ์กัดกร่อน หรือผงฟอขาวทำความสะอาด

ข้อควรระวัง

- ก่อนทำการเปลี่ยน ต้องแน่ใจว่าได้ปิดเครื่อง และถอดปลั๊กเรียบร้อยแล้ว
- ห้ามเปิดเครื่องในบริเวณที่ใกล้เตาไฟ หรือแก๊สหุงต้ม
- ไม่ควรถอดปลั๊ก โดยใช้กรงติงสายไฟ เพราะอาจทำให้เกิดไฟช็อต อันเนื่องมาจากไฟฟ้าลัดวงจรได้

تحذير

- لا تستبدل الوحدة وبيدك مبلولتين.
- لا تلف السلك الكهربائي أو تننيه بقوة أو نلويه أو تلفه على شكل حزمة.
- لا تضع مواد ثقيلة على سلك/ قابض التيار.
- لا تستعمل مبيضات الكلور/منظفات حمضية للعناية بها.

تنبيه

- قبل استبدال الوحدة، تأكد من إيقاف مولد أيونات بلازماكلستر وفصل قابسه.
- لا تستعمل الوحدة بجانب أجهزة الغاز/الموافق.
- عند نزع قابض التيار، أمسك دائماً بالقابض ولا تعتمد أبداً إلى السحب من السلك. قد ينتج عن لمس طن في الكهربائية صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق.

<TROUBLESHOOTING>

<FEHLERSUCHE>

<RÉSOLUTION DES PROBLÈMES>

<PROBLEMEN OPLOSSEN>

<УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ>

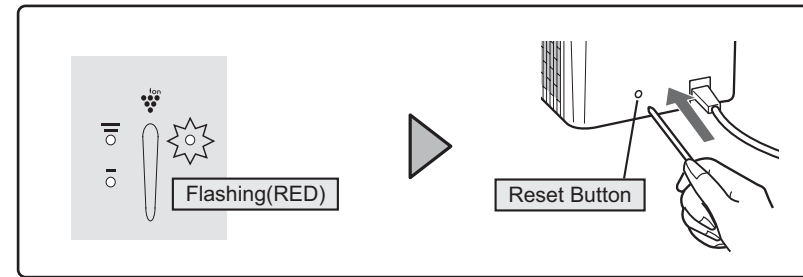
<문제 해결>

<故障時の解決方法>

<故障时的解決方法>

<การแก้ไขเบื้องต้น>

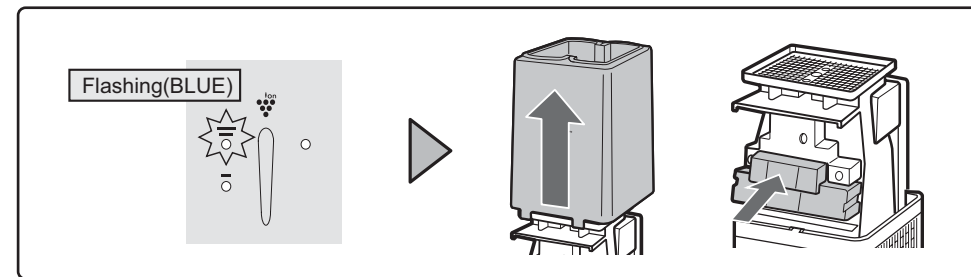
<الكشف عن المشاكل>



- Push the reset button with a thin stick more than 3 seconds.
- Drücken Sie den Reset-Knopf mit einem dünnen Gegenstand für mehr als 3 Sekunden.
- Appuyez sur le bouton de réinitialisation avec un objet pointu pendant au moins 3 secondes.
- Druk de resetknop meer dan 3 seconden in met een dun staafje.
- Нажмите кнопку сброса установок заостренным предметом и удерживайте ее нажатой не менее 3 секунд.

- 얇은 막대로 3초 이상 리셋 버튼을 누르십시오.
- 以細棒按壓重置按鈕並保持超過3秒。
- 以細棒按壓重置按鈕並保持超過3秒。
- ใช้วัตถุปลายแหลมกดปุ่ม Reset ค้างไว้ 3 วินาที

• اضغط زر إعادة الضبط بواسطة عود رفيع لاكثر من 3 ثوان.



- Remove the top cover once again, and confirm whether the Plasmacluster Ion Generating Unit is connected securely.
- Entfernen Sie erneut die obere Abdeckung und gehen Sie sicher, ob der Plasmacluster-Ionen-Generator auch richtig angeschlossen ist.
- Retirez à nouveau le couvercle supérieur, et vérifiez que l'Unité génératrice d'ions Plasmacluster est bien mise en place.
- Verwijder nog een keer de behuizing en kijk of de Plasmacluster Ion Generating Unit goed is aangesloten.
- Снимите верхнюю часть корпуса еще раз, и убедитесь, что Блок Plasmacluster ионного генератора установлен надежно.

- 위쪽 커버를 다시한번 제거하고 플라즈마 클러스터 이온 제너레이팅 유니트가 확실히 연결되었는지를 확인하십시오.
- 再次移除頂部蓋板，並確認HD離子產生器的連接是否穩固。
- 再次移除頂部蓋板，並確認离子发生器的连接是否稳固。
- ถอดฝาครอบเครื่องด้านบนออก และตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ประกอบชุดกำเนิดอนุภาคไฟฟ้าอย่างถูกต้อง

• انزع الغطاء العلوي مرة أخرى، وتأكد من توصيل وحدة توليد أيونات بلازماكلستر.

<For Disposal> *1

<Zur Entsorgung>

<Pour traitement>

<Het afvoeren>

<Утилизация>

<폐기 방법>

<廢棄處置>

<废弃处置>

<การกำจัดชิ้นส่วนเก่า>

<التخلص من المنتج>

- Please dispose the used Plasmacluster Ion Generating Unit according to any local laws and regulations. -Materials- •Case : Polystyrene •Unit : Polystyrene Terephthalate, Electric Parts
- Bitte entsorgen Sie die gebrauchte Plasmacluster-Ionen generierende Einheit entsprechend den örtlichen Gesetzen und Bestimmungen. -Materialien- •Gehäuse : Polystyrol •Einheit : Polystyrol Terephthalat, Elektronische Teile
- Veuillez jeter l'unité génératrice d'ions Plasmacluster usagée selon les lois et les réglementations locales. -matériau- •Caisse : Polystyrène •Unité : Polystyrène Téréphthalate, pièces électriques
- Voer de gebruikte Plasmacluster Ion Generating Unit af volgens de lokaal geldende milieuvorschriften en regels. -materialen- •Behuizing : Polystyreen •Unit : Polystyreen Terephthalat, Elektrische onderdele
- Пожалуйста, утилизируйте использованный Блок Plasmacluster ионного генератора согласно местному законодательству и предписаниям по утилизации. -материалы- •Корпус : Полистирол •Блок: Полистирол терефталат, Электрические части
- 사용한 플라즈마 클러스터 이온 제너레이팅 유니트는 해당 지역 법률과 규정에 따라 처분하시기 바랍니다. -자재- •케이스 : 폴리스티렌 •유니트 : 폴리스티렌 테레프탈염산, 전기 부품
- 請嚴格遵循當地法律的相關規定對失效的HD離子產生器進行廢棄處置。 -材料- •外殼 : 聚苯乙烯 •元件 : 聚對苯二甲酸乙二酯，電器零件
- 請嚴格遵循當地法律的相关规定对失效的离子发生器进行废弃处置。 -材料- •外壳 : 聚苯乙烯 •元件 : 聚对苯二甲酸乙二酯，电器零件
- การกำจัดหรือทำลาย ชุดกำเนิดอนุภาคไฟฟ้า หลังเลิกใช้งาน ให้เป็นไปตามกฎระเบียบ และข้อบังคับของแต่ละท้องถิ่น

• الرجاء التخلص من وحدة توليد أيونات بلازماكلستر المستعملة حسب القوانين واللوائح المعمول بها محلياً. -المواد- • الحافظة: بوليستيرين • الوحدة: بوليستيرين تيريفتالايث. أجزاء كهربائية